



Information about your water, drainage, wastewater and solid waste utility services.

Tarifas más altas de agua en vigencia

A partir del **16 de mayo** y hasta el **15 de Septiembre** de cada año, entran en vigencia tarifas más altas de agua residencial. Dichas tarifas tienen una estructura de tres niveles con costos que se van incrementando progresivamente a medida que aumenta el consumo del agua.

Tarifas de agua residencial 2009

Uso del agua	Dentro del límite de la ciudad	Fuera del límite de la ciudad	Límites de Shoreline
Uso fuera del período de consumo elevado <i>(16 de sept. – 15 de mayo)</i>	\$3.25/ccf	\$3.70/ccf	\$3.95/ccf
Uso durante el período de consumo elevado <i>(16 de mayo – 15 de septiembre)</i>			
Primer nivel: hasta 10 ccf en 60 días	\$3.58/ccf	\$4.09/ccf	\$4.34/ccf
Segundo nivel: los siguientes 26 ccf en 60 días	\$4.17/ccf	\$4.75/ccf	\$5.05/ccf
Tercer nivel: más de 36 ccf en 60 días	\$10.62/ccf	\$12.11/ccf	\$12.88/ccf

Nota: un ccf equivale a 100 pies cúbicos o 748 galones de agua.

En el pasado, aproximadamente uno de cada 10 clientes residenciales tenía un consumo correspondiente al tercer nivel. Las tarifas de agua del tercer nivel afectan a los clientes de residencias unifamiliares y dúplex, quienes utilizan más de 36 ccf por un período de facturación de 60 días, o más de 18 ccf por un período de facturación de 30 días. (Los umbrales para una vivienda dúplex son el doble que los de una vivienda unifamiliar).

Tarifas más altas durante el verano

Aunque por lo general Seattle cuenta con gran cantidad de agua durante el invierno, tenemos menos precipitaciones durante el verano cuando la demanda es mayor. Durante esta estación, dependemos del agua almacenada en los reservorios naturales de las montañas para poder satisfacer la demanda de los clientes y dejar al mismo tiempo agua disponible en los ríos para los peces. Las tarifas más altas de agua durante el verano incentivan al cliente a utilizar el agua con mayor prudencia.

Conservación del agua

De Mayo a Septiembre, el uso del agua en su región se incrementará entre un 35 a 45 por ciento, especialmente en lo que respecta al riego del césped y los jardines. Los expertos estiman que el 30 por ciento o más de esa agua se gasta debido a la evaporación de la misma, las pérdidas o el riego en exceso. Si tiene sugerencias respecto de las prácticas sobre riego inteligente, contáctese con el personal experto de la línea directa de Garden llamando al **(206) 633-0224**.



Ayuda para pagar sus cuentas

Si sus ingresos representan un 70 por ciento del promedio del estado, usted es elegible para aplicar en el programa de Ayuda para Clientes de Bajos Ingresos, que ofrece a los residentes de Seattle la reducción de un 50 por ciento de sus facturas de servicios públicos de hasta 18 meses. Los requisitos de ingresos se detallan más adelante. Aquellos clientes que viven en viviendas subvencionadas no califican para este descuento.

Usted encontrará aplicaciones e información sobre el programa www.peoplepoint.info o llamando al **(206) 684-0268**.

Guía sobre el ingreso*

Cantidad de personas por vivienda	Ingreso mensual total
1	\$2,302
2	\$3,011
3	\$3,719
4	\$4,427

*Los límites de ingreso cambian cada 1° de enero. Los participantes del programa que aún son elegibles pueden volver a aplicar para recibir ayuda adicional.

Mantenga limpios los medidores

El césped y los jardines florecidos pueden dificultar la lectura del medidor del servicio público. Usted puede colaborar para que esto no ocurra, recortando el césped, las malezas, los matorrales y las ramas que se encuentran alrededor de la caja del medidor. Al hacerlo, usted colabora para que se pueda tomar una lectura precisa del medidor y así recibir cuentas exactas del servicio público.



El agua de Seattle se pone a la altura

Se publicó el Informe 2008 sobre la Calidad del Agua Potable y los resultados indican que Seattle sigue teniendo el agua más sabrosa y pura del país.



El informe, un requerimiento federal para cada empresa de servicios públicos de agua en el país, indica que el agua de grifo de Seattle es también uno de los mejores servicios, con un costo inferior a la tercera parte de un centavo por galón. Compárelo con la botella de agua envasada de su preferencia que tiene un costo de 79 centavos por pinta. El agua envasada no es mucho más pura o segura que el agua del grifo en Seattle.

También existe un mayor impacto medioambiental que surge a causa de la compra de agua embotellada. A nivel nacional, se necesitan 17 millones de barriles de aceite para poder fabricar las botellas de plástico. La mayoría de ellas terminan en la basura, no se reciclan, y como si fuera poco, son necesarios tres litros de agua para producir un litro de agua envasada. Una buena idea es comprar botellas de agua reutilizables – las botellas livianas de acero inoxidable son aún mejores – y también beber el agua de grifo de Seattle.

Usted puede terminar con los grafitis

¿Está cansado de ver grafitis en su urbanización? El Programa Red Wagon (vagón rojo) para Eliminar la Pintura de Seattle Public Utilities proporciona materiales y capacitación gratis a todas aquellas personas voluntarias que deseen eliminar los grafitis antiestéticos de su comunidad. El programa está enfocado en la eliminación de los grafitis y en su prevención en la propiedad privada. Los suministros que incluye su



vagón rojo son: pintura de látex, rodillos, cortina para enrollar y balde, guantes, trapos de limpieza y chalecos de seguridad. Llame hoy mismo al **(206) 684-7790** para solicitar su vagón rojo. Para informar sobre un grafiti, llame al **(206) 684-7587**. Si se trata de un grafiti en progreso, llame al **911**.

Los pingüinos ahorran agua en el zoológico

Seattle Public Utilities ayuda a muchos clientes a ahorrar el agua y a disminuir sus cuentas de servicios públicos, aunque nuestra asociación con algunas aves de smokin que viven en el desierto de Perú es probablemente nuestra mayor particularidad.



SPU y la Saving Water Partnership ayudaron al zoológico de Woodland Park a construir un sistema de reciclaje y purificación de agua para los residentes más nuevos del zoológico – 20 pingüinos Humboldt en vías de extinción– que ahorrará aproximadamente tres millones de galones de agua al año.

El agua proveniente de la piscina de los pingüinos se filtra a través del pantano construido y luego regresa purificada. Ni una gota de agua ingresará al sistema de cloacas. Además, el agua de lluvia recolectada en el techo reemplazará el agua de la piscina que se haya perdido naturalmente producto de la evaporación, y la lluvia que cae en los senderos adyacentes se filtrará en la tierra junto con el agua del pantano.

La exhibición de pingüinos Humboldt se inaugurará en el zoológico Woodland Park el sábado 2 de mayo de 2009.

Si desea descuentos o consejos para ahorrar agua en casa, ingrese a www.savingwater.org o llame al **(206) 684-SAVE (684-7283)**. Visite www.zoo.org para obtener más información sobre el zoológico Woodland Park.

Cambios en el crédito y los cobros

Seattle Public Utilities no realizará más entregas personalizadas de notificaciones sobre cortes del servicio a aquellos clientes que tengan pagos atrasados previos a la fecha de corte del servicio. Estas notificaciones ahora se enviarán por correo. Reciba más información sobre el tema, ingresando a www.seattle.gov/util y busque “Política de créditos y cobros de SPU” o llamando al **(206) 684-3000**.



@ Your Service is published bimonthly by the Seattle Public Utilities Customer Service Branch, 700 5th Ave., Suite 2777; PO Box 34027; Seattle, WA 98124-4027. @ Your Service is also available at: www.seattle.gov/util

@ Su Servicio se encuentra ahora disponible en español en www.seattle.gov/util/About_SPU/News/.
phục vụ tiếng Việt sẵn sàng giúp đỡ tại www.seattle.gov/util/About_SPU/News.

@ Your Service 亦可在 www.seattle.gov/util 網站上查閱

